

**Zeitschrift:** Energieia : Newsletter des Bundesamtes für Energie  
**Herausgeber:** Bundesamt für Energie  
**Band:** - (2013)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Previdoli, Pascal

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>Editorial</b>	<b>1</b>
Interview	
<b>Michael Wider, Leiter Generation der Alpiq, über die Chancen von Erneuerungen und Ausbau von bestehenden Kraftwerken.</b>	<b>2</b>
Wasserkraft	
<b>Produktionssteigerung dank Sanierungen und Ausbau</b>	<b>4</b>
Speicherkapazitäten	
<b>Die grossen Pumpspeicherprojekte im Fokus</b>	<b>6</b>
Windenergie	
<b>Neue Windturbinen auf dem Mont-Crosin</b>	<b>7</b>
Photovoltaik	
<b>Was geschieht mit Photovoltaikanlagen, die ausgedient haben?</b>	<b>8</b>
Point de vue d'expert	
<b>Boston setzt auf Energieinnovation</b>	<b>9</b>
Wettbewerbliche Ausschreibungen	
<b>Wer am meisten Strom sparen kann, wird belohnt</b>	<b>10</b>
Forschung	
<b>Ein Modell soll helfen, damit Biogasanlagen weniger stinken</b>	<b>12</b>
Wissen	
<b>LED-Lampen: Weiss ist nicht gleich weiss</b>	<b>14</b>
<b>Kurz gemeldet</b>	<b>15</b>
<b>Aus der Redaktion</b>	<b>17</b>

## Impressum

energeia – Newsletter des Bundesamts für Energie BFE  
Erscheint 6-mal jährlich in deutscher und französischer Ausgabe.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne. Alle Rechte vorbehalten.

**Postanschrift:** Bundesamt für Energie BFE, 3003 Bern  
Tel. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00 | [energeia@bfe.admin.ch](mailto:energeia@bfe.admin.ch)

**Chefredaktion:** Matthieu Buchs (bum), Marianne Zünd (zum)

**Redaktion:** Sabine Hirsbrunner (his), Philipp Schwander (swp)

**Grafisches Konzept und Gestaltung:** raschle & kranz, Bern. [www.raschlekrantz.ch](http://www.raschlekrantz.ch)

**Internet:** [www.bfe.admin.ch/energeia](http://www.bfe.admin.ch/energeia)

**Informations- und Beratungsplattform:** [www.energieschweiz.ch](http://www.energieschweiz.ch)

## Quellen des Bildmaterials

Titelbild: [www.dpicard.ch](http://www.dpicard.ch);  
Die Baustelle des Pumpspeicherkraftwerks Hongrin-Léman (siehe auch Artikel Seite 6).

S. 2: Alpiq; S. 4–5: BKW Energie AG; Axpo;

S. 6: Michel Martinez; Axpo; [www.dpicard.ch](http://www.dpicard.ch); S. 7: BKW Energie AG;

S. 8: Rhienergie AG; S. 9: swissnex Boston;

S. 10–11: AgroCleanTech; Walter Bisang, EnAW;

S. 12–13: Reto Steiner, Ernst Basler + Partner;

S. 14: Eidgenössisches Institut für Metrologie (METAS) / Bundesamt für Energie (BFE);

S. 15–16: zvg, Hochschule Luzern; Swisselectric research; Bundesamt für Energie (BFE);

S. 17: Energie Wasser Bern.

## Editorial

# Optimieren vor neu bauen

Die Energiestrategie 2050 hat Anfang September ein wichtiges Etappenziel erreicht: Der Bundesrat hat die Botschaft zum ersten Massnahmenpaket verabschiedet und dem Parlament zur Beratung überwiesen. Die politische Diskussion darüber kann nun beginnen. Der etappenweise Umbau der Schweizer Energieversorgung ist möglich und ich bin überzeugt, dass eine Mehrheit des Parlaments bereit ist, einen Konsens zu suchen, um auf diesem Weg weiterzugehen.

Unsere umfassenden Untersuchungen zeigen, dass die wirtschaftlichen Auswirkungen der Energiestrategie tragbar sind. Dies könnte das Bruttoinlandprodukt bis 2050 mit rund einem halben Prozent belasten. Heute geben wir für Energie rund 31 Milliarden Franken pro Jahr aus. Vor 20 Jahren war es noch die Hälfte. Doch der Anteil der Energiekosten am Bruttoinlandprodukt betrug damals wie heute ungefähr 5,6 Prozent. Wir erwarten, dass die Kosten für Energie weiter ansteigen werden. Gleichzeitig gehen wir davon aus, dass der Anteil der Energiekosten am Bruttoinlandprodukt durch die Steigerung der Energieeffizienz in etwa gleich bleiben wird. Und das ist unser Ziel.

Damit das gelingt, muss das bestehende Energieversorgungssystem neu gestaltet werden. Die Förderung der erneuerbaren Energien, die Energieeffizienz und Ausbau der Netzinfrastruktur sowie der Energiespeicherung stehend dabei unter anderem im Zentrum. Ein nicht zu unterschätzendes Potenzial für die Erhöhung der Elektrizitätsproduktion liegt aber auch an einem Ort, wo man es vielleicht nicht zuerst vermutet: in den bereits bestehenden Kraftwerken, insbesondere den Wasserkraftwerken. Um dieses Potenzial nutzen zu können, bedarf es der ständigen Erneuerung und Optimierung der Anlagen. Dabei sind wir stets darum bemüht, den besten Kompromiss zu finden zwischen der Steigerung der Stromproduktion, dem Umweltschutz und – vor allem bei Kraftwerken aus dem frühen 20. Jahrhundert – dem Schutz der Bausubstanz.

Pascal Previdoli, stellvertretender Direktor des Bundesamtes für Energie und Leiter der Abteilung Energiewirtschaft